



Protokoll der 3. Ordentlichen Mitgliederversammlung vom 7. April 2005
Minutes of 3rd regular Members Assembly, April, 7 2005

Ort/location: International Club, Poppelsdorfer Allee/Argelander Str. , 53115 Bonn

Anwesende/present: F. Asch, M. Becker, K. Schmidt, R. Sikora, J. Ramirez-Romero, H. Le, K-M. Dang, S. Zarin, Y. Woldemichael, H. Asgedom, K. R. Pande, R. Khanal, S. Shresta, D. B. Kurtz, J. Simons, A. Opyemi, A. Hosseini, F. Chan, P. Pughalenth, S. Hermes, C. Vincent, Z. Dan, S. Borovikovskaya, M. Janssens, D. Wittmann, D. Ye, (H. Hindorf and I. Evers - entschuldigt/excused).

Die Sitzung begann um 18:30h und endete um 20:55h. The meeting started at 18:30h and ended at 20:55h.

Tagesordnung/Agenda

- 1) Begrüßung durch den Vorsitzenden / Welcome note from the Chairman
- 2) Feststellung der Tagesordnung / Adoption of agenda
- 3) Bericht des Vorstandes / Report of the steering committee
- 4) Bericht der Kassenprüfer / Report of the auditors
- 5) Entlastung des Vorstandes / Release of the steering committee
- 6) Wahlen / Elections
- 7) Finanz- und Aktionsplan für das neue Jahr / Finanz- and action plan for the next year
- 8) Sonstiges / Miscellaneous

1 + 2 + 3.) Die Anwesenden wurden durch den Kursdirektor von ARTS, Prof. Dr. Becker, begrüßt. Er stellte die Tagesordnung vor, die mit einigen Ergänzungen unter dem Punkt Verschiedenes angenommen wurde. Er berichtete für den Vorstand über die Vereinsaktivitäten im letzten Jahr. So wurden unter anderem mehrere Exkursionen und Konferenzteilnahmen mitfinanziert, ein Computer angeschafft, eine grosse Graduierungszeremonie durchgeführt, und mehrere Anträge auf Förderung studentischer Mitglieder bewilligt. Der Verein ist von 38 auf 59 Mitglieder angewachsen, von denen inzwischen 26 den Alumni-Status erreicht haben.
The assembly was welcomed by the Course Director of ARTS, Prof. Dr. Becker. He introduced the agenda which was adopted with some additions under the topic miscellaneous. He reported on the activities of the club during the last year. Among other activities, several excursions and congress participations were organized and partially financed, a computer was bought, the main graduation ceremony was held, and applications for support from several student members were granted. The Association grew from 38 to 59 members of which 26 have already reached Alumni status..

4.) Der Schatzmeister berichtete über die finanzielle Situation des Vereins. Per Saldo besteht ein Guthaben von 1903,23 Euro. Für die Renovierung des Clubraums sind weitere EUR 500,-- festgelegt. Details der Abrechnung sind beigefügt. Der Einzug der Mitgliedsbeiträge über online-banking läuft im Prinzip reibungslos. Die große Zahl der Rückbuchungen aufgrund entweder falscher Kontoangaben oder unzureichend gedeckter Konten ist beklagenswert.
The treasurer reported on the financial situation of the Club. After expenses the Club has a positive saldo of EUR 1903,23 of which EUR 500,-- are committed for the redecoration of the Clubroom. Details are attached. Membership fee collection by direct bedit has improved, however returns due to wrong account numbers or insufficient credit causes quite some work and is lamentable.



VEREIN ZUR FÖRDERUNG VON ARTS
ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF ARTS

AGRICULTURAL SCIENCES AND RESOURCE MANAGEMENT IN THE
TROPICS AND SUBTROPICS



5.) Der Antrag auf Entlastung des Vorstandes wurde mit 7 Ja-Stimmen, 2- Enthaltungen und ohne Gegenstimmen angenommen.

The move to release the steering committee was accepted with 7 yes, 2 abstentions and 0 no votes.

6) M. Becker wurde als Vorsitzender einstimmig wieder gewählt (16/1). D. Wittmann löst als zweiter Vorsitzender I. Evers ab. (16/1). F. Asch wurde als Schriftführer (16/1) und H. Hindorf als Kassenwart (17/0) wieder gewählt. Als Kassenprüfer für das kommende Jahr wurden einstimmig K.-M. Dang und F. Chan gewählt. Als studentischer Beirat wurde S. Shresta einstimmig gewählt.

M. Becker was re-elected as Chairmann (16/1). D. Wittmann take over from I. Evers as Vice-Chairmann (16/1). F. Asch (16/1) and H. Hindorf (17/0) were re-elected as Secretary and Treasurer, respectively. K.M. Dang and F. Chan were elected unanimously as auditors for the next year. S. Shresta was unanimously elected student commissioner.

7) Der Budgetplan für das kommende Jahr sieht vor folgende Aktivitäten zu fördern: Teilnahme der Studierenden am Deutschen Tropentag 2005, Renovierung und Einrichtung des Clubraumes, mehrere Tages- und Mehrtagesexkursionen, ein Sommerfest im Institut für Bienenkunde, eine Abschlussveranstaltung mit Masterurkundenübergabe Ende März 2006. Anträge von Vereinsmitgliedern zur Unterstützung von Aktivitäten werden ausdrücklich begrüßt.

The budget plan for next year will support support within the means of the association the following activities: participation of the student in the "Deutscher Tropentag 2005", several day and several-day excursions, redecoration and refurnish the Clubroom, an end-of-term party at the institute of bee science as well as a graduation ceremony end of March 2006. Applications of members for support of particular activities are especially welcome and encouraged.

8.) Es wurde angeregt eine ARTS Studien-ID einzuführen. Dieser Vorschlag wurde abgelehnt, weil wir damit in die Hoheit der Hochschule eingreifen würden. Es wurde stattdessen angeregt einen ARTS-Club-Mitgliedsausweis einzuführen, der an ARTS Clubmitglieder ausgegeben wird. Von K. Schmidt wurde eine Möglichkeit dem ARTS-Club einen Drucker zu spenden in Aussicht gestellt. Papier und Kartuschen liegen in der Verantwortung der studentischen Nutzer. M. Janssens hat angeregt auf den Versuchstationen Kontingente für ARTS-Studenten als studentische Hilfskräfte zu etablieren. Ein entsprechendes Anschreiben an die Versuchsgutleiter soll vom ARTS Sekretariat abgefasst werden.

It was proposed to issue an ARTS Student ID. This move was not accepted since the Club would trespass into the authority of the University administration. Instead it was moved to issue an ARTS-Club Membership Card to all members of the Association. K. Schmidt announced the possibility to donate a printer to the ARTS Clubroom. Paper and cartridges are the responsibility of the student users. M. Janssens moved to establish a fixed number of student jobs for ARTS students at the experimental Stations of the Faculty. A letter of request to be sent to the managers of those stations shall be prepared by the ARTS Secretariat.

Bonn, 22. April 2004

Schriftführer/Secretatry

Vorsitzender/Chairman

Anlage/attachment
- Kassenabschluss / financial statement



**Kassenbericht für das Geschäftsjahr 2004-2005
Stand 7.4.2005**

Alle Angaben in EURO

Einnahmen:

Mitgliederbeiträge (2004)	1900,00
Mitgliederbeiträge (2005)	2300,00
Summe	4200,00

Ausgaben:

Computerkauf	192,40
Graduierungszeremonie 2005	383,19
Tropentag 2004	1446,00
Funds approved on application	345,00
Online-banking-software	19,11
Rückbuchungen Mitgliedsbeitrag	441,00
Bankgebühren (2004)	62,85
Bankgebühren (2005)	18,80
Summe	2908,35

Kassenstand am 7.4.2005:

Kassenstand 16.4.2004	611,58
Einnahmen	4200,00
Ausgaben	-2908,35

Saldo - Haben 1903,23

Funds committed in 2005:

AP-ARTS Social room	500,00
---------------------------	--------

(Dr. H. Hindorf,
Schatzmeister)

(Kieu Minh Dang,
Kassenprüferin)

(Alhassan Lansah Abdulai,
Kassenprüfer)